COSCO®

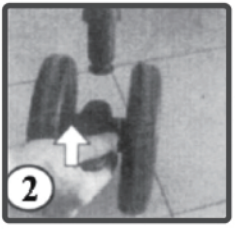
solid value | smart design

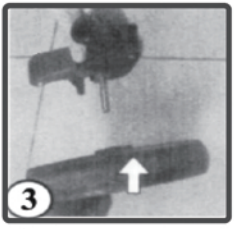
AYMAR

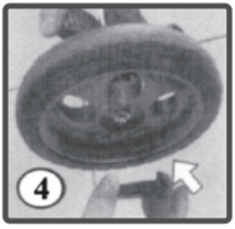
DE 0 A 15 KG

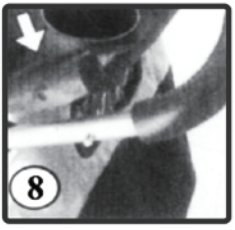
[COCHE TRAVEL SYSTEM]

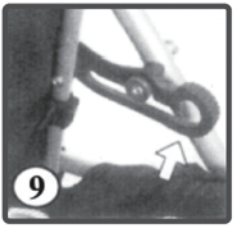
EN Stroller / *Carriola* ES











EN INSTRUCTION FOR USE / *INSTRUCCIONES DE USO* ES

Before assembling your stroller, please take a few minutes to read the safety, assembly, and use instructions. The short time you spend reading the instructions will assist you in properly assembling your stroller. Please save your Owner's Manual for future use.

Antes de ensamblar su carriola, por favor tome unos minutos para leer sobre la seguridad, ensamble e instrucciones de uso. El tiempo que usted pase leyendo las instrucciones le ayudará a ensamblar su carriola correctamente.
Por favor, guarde el Manual de Propietario para algún posible uso futuro.

EN INSTALL INSTRUCTIONS / *INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN* ES

1. **To unfold (fig. 1)**
   Remove the carriage safety catch. Unfold thee stroller until you hear and see the locking levers on both sides click into place.

   Para desplegar (fig.1)
   Quite el seguro de plegado. Abra la carriola hasta que escuche y vea que los seguros en ambos lados han encajado correctamente en su lugar.

2. **Font wheel assembly (fig. 2)**
   Push both front swivel wheels into position. Make sure that the pushpin locks in place and that wheels cannot fall of.

   Ensamble de las llantas delanteras (fig. 2)
   Inserte ambas llantas delanteras giratorias en su lugar. Asegúrese que la pija quede asegurada en su lugar y que las llantas no se suelten.

3. **Rear wheel assembly (figs. 3, 4 and 5)**
   Push the wheel onto the axle (fig, 3) Attach it with the holding plate and the split pin, and place the hubcap (fig. 4). Pull on the wheel to make sure it has been locked onto the rear legs (fig 5). Make sure the pushpin locks in the plastic housing hole securely.

   Ensamble de las llanta traseras (figs. 3,4 y 5)
   Inserte la llanta al eje (fig.3). Sujétela con los tapones de seguridad y el perno, y coloque el tapón de la llanta (fig. 4). Jale las llantas para asegurarse que estén fijas en su lugar. Presione ambas palancas plásticas de los frenos al mismo tiempo hasta que queden aseguradas en las patas traseras (fig. 5). Asegúrese que el perno de seguridad quede fijo.

4. **Footrest (fig. 6)**
Push down the footrest into position and make sure the footrest is locked securely.

Descansapiés (fig.6)
Presione el descansapiés en la posición correcta y asegúrese de que esté bien asegurado.

5. **Front tray (fig. 7)**
Push the front tray into position as shown in the drawing.

Charola delantera (fig. 7)
Coloque la llanta delantera como se muestra en el dibujo.

6. **Parent tray (fig.8)**
Place the parent tray on the mounting surface below the handle.

Charola para padres (fig. 8)
Coloque la charola para padres en el área correspondiente debajo del mango de la carriola.

7. **Backrest (fig. 9)**
The backrest can be placed in 3 different positions. Adjust the backrest by pulling the bar on the back to the desired position.

Respaldo (fig.9)
El respaldo tiene 3 posiciones de reclinación. Ajuste el respaldo jalando la barra en la parte trasera a la posición deseada.

8. **Canopy**
Push the canopy tube into the mount on the structure of the stroller.

Toldo
Coloque el tubo del toldo en la estructura de la carriola.

9. **One hand folding.**
Push the second lock and press down on the button to fold easily.

Plegado con una mano
Empuje el seguro secundario y presione el botón hacía abajo para plegar con facilidad.

10. **Brakes**
To engage the brakes, press the brake lever down with your foot. To release the brakes, lift the brake lever with your foot. **Caution:** Always engage the brakes when the stroller is not moving.

Frenos
Para activar los frenos, empuje la palanca de los frenos hacía abajo con el pie.
Para desactivarlos, levante la palanca de los frenos con el pie.
Precaución: *Siempre active el freno cuando la carriola esté parada.*

11. Safety belt

Place the inseam and waist belts around baby and lock them. Then, place the shoulder belt correctly over baby's shoulder and hook it into the waist belt. Adjust the width of the belt to your child's needs. The safety belt must always be used.

Cinturón de seguridad

Coloque el cinturón de la entrepierna y de alrededor del bebé y sujételos. Coloque el cinturón de los hombros correctamente sobre los hombros del bebé y sujételo al de la cintura. Ajuste el tamaño del cinturón a las necesidades de su bebé. Siempre debe utilizar el cinturón de seguridad.

WARNINGS EN

Avoid serious injuries caused by falls or skids. Always use the belts when your baby uses the product, and check that they are placed well.

Warnings

- Never leave your child, without supervision
- Do not place or use any other different articles that are not in the stroller because this may affect the stroller stability.
- Never use reclining position unless the fabricant gives the way to use it.
- Use the safety belt, all the time, in order to avoid accidents.
- Before ensemble this item please take a few minutes to read this instruction sheet. This short time may help you to use better the product.
- Do not use the product in a descent.
- Do not expose the product to extreme conditions such as heat, cold or dampness.
- Babies could use this item until 18 kg

ES ADVERTENCIA

Evite lesiones graves causadas por caídas o deslizamientos al exterior: siempre use los cinturones de seguridad y verifique que estén apropiadamente colocados en el niño de acuerdo a las instrucciones.

Advertencias

• Nunca deje al niño sin supervisión
• No ponga paquetes o artículos ajenos en la carriola ya que pueden causar su inestabilidad.
• "***PRECAUCIÓN:*** El niño puede estrangularse si se desliza por las aberturas para las piernas".
• Nunca se utilice en posición reclinable a menos que el fabricante proporcione las instrucciones específicas para su uso en esa posición.
• Use el cinturón de seguridad todo el tiempo para evitar accidentes.
• Antes de armar su carriola, por favor tome algunos minutos para leer este manual y las instrucciones de uso. El corto tiempo que le tomará leer las instrucciones le ayudarán al major uso y ensamble de su carriola.
• No la utilice sobre suelo a desnivel.
• No utilices en medio ambiente húmedo, mojado o caluroso, cerca del fuego u objetos calientes.
• Esta carriola es para ser usada por niños que pesen hasta 18 kg

Car Seat / *Autoasiento*

Installation of the car seat in the stroller / *Instalación del Autoasiento en la carriola*

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

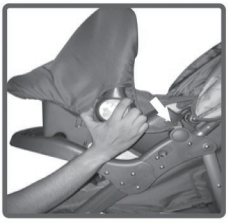


Fig. 5

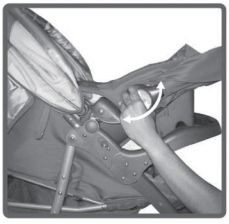


Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

EN HOW TO PLACE THE CAR SEAT IN THE STROLLER
ES *COMO COLOCAR EL AUTOASIENTO EN LA CARRIOLA*

1. **Place stroller and car seat as shown in (figure 1).**

   Ubique la carriola y el autoasiento (Fig. 1)

2. **Make sure the backing of the stroller is in the final resting (figure 2).**

   Verifique que el respaldo de la carriola se encuentre en la última reclinación (Fig. 2)

3. **Place the car seat in front of the stroller as shown in figure 3.**

   Coloque el autoasiento de frente a la carriola como se muestra en la fig. 3

4. **Adjust the car seat crocheted into the adjustment hole that is in the stroller, make sure it is placed in both sides of the stroller (figure 4 and 5).**

   Ajuste el ganchillo del autoasiento en el orificio de ajuste que se encuetra en la carriola, verifique que esté colocado en ambos lados de la carriola (Figs. 4 y 5)

5. **Press the buttons on the end of the handle of the car seat and turn up their former position (with the awning erected) till you hear a "click" (figure 6).**

   Presione los botones que se encuentran en los extremos del mango del autoasiento y girelo hasta colocarlo en la posición correcta (con el toldo levantado) hasta escuchar un "clic" (Fig. 6)

6. **Finally make sure that the car seat is well placed in the stroller, this can be achieved by lifting the car seat without it being released from the stroller (Fig. 7).**

   Finalmente verifique que el autoasiento quede bien colocado en la carriola, esto lo puede lograr levantando el autoasiento sin que éste se suelte de la carriola (Fig. 7)

7. **To release the car seat, press the button indicated in the image 8, lift the car seat and it will come off the stroller.**

   Para liberar el autoasiento, presione el botón indicado en la fig. 8 levante el autoasiento y este quedará independiente de la carriola.

Maximum weight · Peso Máximo	
Stroller Carriola	18 kg
Basket Canastilla	4,5 kg
Parents tray Charola para padres	0,91 kg
Babies tray Charola para bebés	0,91 kg

MODELO: AYMAR

Do not exceed the maximum weight, Is for your baby's safety.
Other items or bags can jeopardize the stability of the product
No exceda el peso máximo, Es por la seguridad de su bebé.
Los paquetes y artículos ajenos que se coloquen en la carriola pueden causar su inestabilidad.

PRECAUCIÓN

NUNCA DEJE AL NIÑO SIN SUPERVISIÓN
NO PONGA PAQUETES O ARTÍCULOS
AJENOS EN LA
CARRIOLA YA QUE PUEDEN CAUSAR
SU INESTABILIDAD.
“PRECAUCIÓN: EL NIÑO PUEDE
ESTRANGULARSE SI SE DESLIZA POR LAS
ABERTURAS PARA LAS PIERNAS”
“NUNCA UTILICE EN POSICIÓN
RECLINABLE A MENOS QUE EL FABRICANTE
PROPORCIONE LAS INSTRUCCIONES
ESPECÍFICAS PARA SU USO EN ESTA POSICIÓN”
LOS PAQUETES Y ARTÍCULOS AJENOS QUE
SE COLOQUEN EN LA CARRIOLA PUEDEN
CAUSAR SU INESTABLILIDAD.

COSCO®

solid value | smart design

Representante exclusivo en Chile:
DOREL JUVENILE CHILE S.A
Av. El Retiro 9800 Parque Los Maitenes Sur,
Pudahuel Santiago-Chile.
Fono: 56 2 23399000
www.infanti.cl - www.dorel.cl

Representante exclusivo en Perú:
COMEXA COMERCIALIZADORA
EXTRANJERA S.A. SUCURSAL DEL PERÚ
Los Libertadores 445, San Isidro
Lima - Perú
Fono: 4413029

Representante exclusivo en Colombia:
CONTINENTE S.A.S.
NIT 890.101.279-0
Av. Cra 19 No. 103-43,
Bogotá- Colombia
Fono: +57 1 6115961
www.infanti.com.co

Representante exclusivo en Panamá, Centro América, Caribe, Ecuador y Venezuela:
BOING GLOBAL, S. DE R. L
RUC 1583585-1-1332
Cocosolito, Zona Libre de Colon Manzana 22
Local 3-2a Y 3-3ª
Cuidad de Panama - República de Panamá
Fono: +507 449-4383

Representante exclusivo en Uruguay y Paraguay:
ALLERTON S.A.
Veracierto 3190 - Montevideo - 12100
Uruguay
Fono: (+598) 2505.6666
Mail: allerton@allerton.com.uy
FB: InfantiUruguay

Representante exclusivo en Brasil:
COMPANHIA DOREL BRASIL
CNPJ 10.659.948/0001-07
Av. Nilo Peçanha, 1516/1582
Campos dos Goytacazes/Rj
CEP 28010-035

Representante exclusivo en Sudáfrica:
BAMBINO INTERNACIONAL (PTY) LTD.
562 Umblio Road
Durban 4000, South África
e-mail: bambino@globrand.co.za

IMPORTANTE:
Infanti, trabaja para mantener la seguridad de tu bebé. HAZ TU PARTE! La seguridad es una responsabilidad compartida. Proteje a tu bebé. Lee y entiende las instrucciones, normas de seguridad y etiquetas antes de utilizar este producto.

Los accesorios pueden ser vendidos por separado o pueden no estar disponible dependiendo de la región. Recomendamos que revise el producto antes de efectuar su compra.
Accessories can be sold separately or may not be available depending on the region. Please check the product before purchasing.

DOREL JUVENILE CHILE S.A. otorga una Garantía Voluntaria sólo al comprador que adquirió el producto (en adelante indistintamente el "comprador original"), en virtud de la cual durante el periodo posterior al vencimiento de la Garantía Legal, que en cualquier caso no podrá exceder de un año contado desde la entrega del producto al comprador original, el producto estará libre de defectos de material y mano de obra.

Si el producto tuviese defectos de material o mano de obra por los cuales no sea apto para los fines y usos previsibles, DOREL JUVENILE CHILE S.A. a su costo reparará o reemplazará el producto, según decida a su entero arbitrio.

Será de cargo del comprador original los costos asociados con embalar y hacer llegar el producto a DOREL JUVENILE CHILE S.A. en la siguiente dirección: San Ignacio 901 comuna de Quilicura, Santiago (teléfono: 56-2-2339 9000, o visite www.infanti.cl). Junto con el producto, el comprador original deberá hacer llegar también el comprobante de venta y los antecedentes que demuestren que la Garantía Voluntaria se encuentra vigente.

Por su parte, será de cargo de DOREL JUVENILE CHILE S.A. los gastos de enviar el producto reparado o reemplazado al comprador original.
Esta Garantía Voluntaria no surtirá efecto si el propietario repara o modifica el producto por su cuenta o mediante terceros ajenos a DOREL JUVENILE CHILE S.A., o si el producto sufrió daño como resultado de uso incorrecto.

En ningún caso la Garantía Voluntaria será aplicable durante el periodo de vigencia de la Garantía Legal, cualquiera sea la duración de esta última. Los derechos que otorga la Garantía Legal no serán aplicables durante la vigencia de la Garantía Voluntaria. Asimismo, la presente Garantía Voluntaria en ningún caso extenderá los plazos de la Garantía Legal.

PÓLIZA DE GARANTÍA

DOREL JUVENILE CHILE S.A.
San Ignacio 901 Quilicura - Santiago
Teléfono: 56-2-23399000
www.infanti.cl

DOREL JUVENILE
Care for Precious Life